

LE RENDEZ~VOUS DU CINÉMA MEXICAIN

VIVA
MEXICO

RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES

PROGRAMME BILINGUE FRANÇAIS / ESPAÑOL

7~14 OCTOBRE 2014
AU CINÉMA ÉTOILE LILAS

ET EN ITINÉRANCE À CONDÉ-SUR-NOIREAU / CHELLES / VICHY

WWW.VIVA-MEXICO-CINEMA.ORG

VIVA MEXICO - RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES, UN FESTIVAL IMAGINÉ PAR INC FRANCE-MEXIQUE

Depuis sa création en 2010, INC FRANCE-MEXIQUE traduit le désir d'apporter une alternative au regard porté sur la culture mexicaine dans sa pluralité par des projets d'échanges interculturels.

Petite structure aux grandes ambitions, INC FRANCE-MEXIQUE construit ses projets en collaboration avec différents acteurs du domaine culturel en France et au Mexique, tant institutionnels, qu'associatifs ou privés.

De l'art numérique à l'artisanat contemporain, en passant par le cinéma et la littérature, les multiples approches proposées par INC FRANCE-MEXIQUE se retrouvent dans plusieurs objectifs :

- la promotion de créateurs mexicains et français émergents ou reconnus,
- la préservation de la coopération culturelle entre la France et le Mexique,
- la rencontre entre les genres, les supports et les professionnels de l'art et de la culture.

Desde su creación en 2010, INC FRANCE-MEXIQUE traduce su deseo de aportar una alternativa más plural a la mirada que se tiene sobre la cultura mexicana, a través de proyectos de intercambios intercultureles.

Pequeña estructura con grandes ambiciones, INC FRANCE-MEXIQUE construye sus proyectos a través de colaboraciones con diferentes actores del medio cultural ; ya sean institucionales, asociativos o independientes.

Del arte numérico a la artesanía contemporánea, pasando por el cine y la literatura, los múltiples enfoques propuestos por INC FRANCE-MEXIQUE convergen un interés común dentro de los objetivos que se ha planteado hasta ahora:

- promocionar los creadores mexicanos y franceses, emergentes y de trayectoria;
- incentivar la cooperación cultural entre Francia y México;
- favorecer el encuentro entre géneros, medios y proyectos artísticos y culturales.

SOMMAIRE

WWW.INC-FRANCEMEXIQUE.ORG

UN FESTIVAL IMAGINÉ PAR INC FRANCE-MEXIQUE	2
ÉDITO	3
VIVA MEXICO, RENDEZ-VOUS DU CINÉMA MEXICAIN	4
LE MOT DE JEAN-CHRISTOPHE BERJON	5
NOUS SOUTENONS : OJOS QUE SIENTEN	6
FICTIONS	8-14
HOMMAGE À MARÍA FÉLIX	15
DOCUMENTAIRES	16-18
CINE NIÑO	20-21
LES RENCONTRES	22-24
ITINÉRANCE	25
PRIX DU PUBLIC	28
REMERCIEMENTS	29 & 31
INFOS PRATIQUES	30



par son Excellence
 Monsieur Agustín García-López Loaeza
 AMBASSADEUR du Mexique en France
 EMBAJADOR de México en Francia

Pour la deuxième année consécutive, les rencontres cinématographiques « Viva México ! » accueilleront les passionnés du cinéma mexicain contemporain à la salle Étoile Lilas à Paris.

La création cinématographique mexicaine est largement reconnue auprès des plus importants festivals internationaux. « Viva México » en offre un panorama incluant la fiction, le documentaire, le cinéma d'auteur et celui d'animation. Une dizaine de films seront à l'affiche et autant d'invités du monde du cinéma mexicain.

Pour sa deuxième édition, les rencontres organisent un Prix du public pour le meilleur film. Ce prix sera décerné le 14 octobre.

En outre, cette année « Viva Mexico ! » rend hommage, lors d'une soirée de gala, à María Félix, à l'occasion du centenaire de sa naissance. La diva mexicaine, passionnée de la France a aussi travaillé avec des grands réalisateurs français tels que Jean Renoir.

Le cinéma étant un espace privilégié de la coopération culturelle entre le Mexique et la France, dans le cadre de cette édition des Rencontres, les institutions des deux pays organisent des ateliers de coproduction qui réuniront des professionnels français et mexicains pendant deux jours au Centre National de la Cinématographie et à l'Institut Cultural de México afin d'identifier des projets de production cinématographique.

Je forme des vœux pour que « Viva México » continue à nourrir le dialogue culturel franco-mexicain.

Agustín García-López Loaeza
 Ambassadeur du Mexique

Por segundo año consecutivo, los encuentros cinematográficos Viva México recibirán a los amantes del cine mexicano contemporáneo en el Cinéma Étoile Lilas de París.

La creación cinematográfica mexicana es ampliamente reconocida en el marco de los más importantes festivales internacionales. Viva México ofrece un panorama de esta producción que incluye cine de ficción, documentales, cine de autor y animación para niños. Una decena de cintas serán mostradas, acompañadas de invitados de renombre en el ámbito del cine mexicano.

Durante la segunda edición se organizará el Premio del Público que será otorgado a la película con más éxito en la audiencia el 14 de octubre durante la ceremonia de clausura. Además, este año, Viva México, durante una noche de gala, rendirá homenaje a María Félix en el centenario de su nacimiento. La diva mexicana, amante de Francia, trabajó con grandes directores del cine Francés como Jean Renoir.

El cine es un espacio privilegiado para la cooperación cultural entre México y Francia, dentro del marco de esta edición de los encuentros, las instituciones de los dos países organizan una serie de talleres de coproducción reuniendo a profesionales franceses y mexicanos durante dos días en el Centro Nacional de la Cinematografía (CNC) y el Instituto Cultural de México, con el fin de identificar los proyectos de producción cinematográfica del futuro.

Hago votos para que Viva Mexico siga alimentando el dialogo cultural franco-mexicano.

Agustín García-López Loaeza
 Embajador de México

VIVA MEXICO - RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES, LE RENDEZ-VOUS DU CINÉMA MEXICAIN



Barbara Carroll de Obeso

Directrice de Viva Mexico - Rencontres cinématographiques
Directora de Viva México - Encuentros cinematográficos

Notre premier désir en lançant VIVA MEXICO fut de créer un nouvel espace à Paris qui propose au public de découvrir un panorama du cinéma mexicain actuel et lui permette de rencontrer ses créateurs.

Objectif réussi avec succès!

Mais qui dit deuxième édition, dit aussi nouveaux défis et nouvelles responsabilités. Défis que nous relevons cette année au travers d'une programmation plus vaste ; du lancement d'une itinérance en France ; de la participation à des ateliers professionnels de coproduction ; de la collaboration avec d'autres initiatives et Festivals de cinema en France et au Mexique ; des hommages et des prix ; et particulièrement, de l'effort pour faire de Viva Mexico des rencontres de plus en plus accessibles à tous les publics.

Nous vous invitons à découvrir un Viva Mexico plus éclectique, plus coloré encore, plus intense et nous espérons que ses saveurs vous resteront longtemps en bouche.

Nuestro principal deseo al lanzar VIVA MÉXICO fue el de crear un nuevo espacio en París en donde el público pudiera descubrir un panorama del cine mexicano actual y tuviera un encuentro con sus creadores.

Objetivo que se logró con mucho éxito.

Pero quien dice segundo año, dice también nuevos retos y responsabilidades; Desafío al que buscamos responder en esta segunda edición a través de una programación más amplia; el lanzamiento de una itinerancia en Francia; la participación en talleres profesionales de coproducción; la colaboración con otras iniciativas y Festivals de cine en Francia y México; homenajes y reconocimientos; y particularmente, el esfuerzo para hacer de Viva México unos encuentros cada vez más accesible para todos los públicos.

¡Los invitamos a descubrir un Viva México más ecléctico, más colorido, más intenso y esperamos que les deje un muy buen sabor de boca!

LE MOT DE JEAN-CHRISTOPHE BERJON CONSEILLER ARTISTIQUE DU FESTIVAL



Parce que le Mexique ne cesse de surprendre, notamment en se créant des icônes populaires hors du commun comme la diva María Félix ou le luchador-héros positif « le Santo » (à découvrir dans *L'homme derrière le masque*).

Parce que le cinéma mexicain est devenu un habitué des palmarès des plus grands festivals internationaux (comme, dernièrement, *Güeros* à Berlin ou *Club Sandwich* à San Sebastián).

Parce qu'il offre une réflexion sensible et vibrante sur de grands thèmes de notre société comme la déshumanisation

de notre modèle urbain (*Ascenseur*), les dysfonctionnements de la justice (*Los Años de Fierro*), l'exil économique (mais vers l'Europe, cette fois, avec *Guten Tag, Ramón*), le travail de deuil (*La Quête* ou *Las Horas contigo*) ou les nouveaux dévots et les religions médiatisées (*González*).

Parce qu'il est en train de retrouver sa dimension populaire et qu'après *Nosotros los nobles* (Viva México 2013), *Ni repris ni échangé* a battu tous les records d'audience dans son pays (plus de 15 millions de spectateurs) et aux États-Unis (plus gros score de l'histoire pour un film de langue non anglaise).

Parce qu'il est en pleine explosion et qu'il ose la diversité de ses formes, du plus radical au plus accessible:
VIVA MÉXICO !

BIO

Programmateur de Viva Mexico - Rencontres cinématographiques. Précédemment Secrétaire Général du *Syndicat Français de la Critique de Cinéma*, Délégué Général de la *Semaine de la Critique* du Festival de Cannes et Directeur Artistique du Festival de Biarritz, il est aujourd'hui attaché audiovisuel de l'Ambassade de France au Mexique et anime l'émission *Contra Campo* (hebdo, Foro-TV).

Programador para Viva Mexico, encuentros cinematográficos. Anteriormente Secretario General de la federación francesa de críticos de cine, Delegado General de la *Semana de la Crítica* del Festival de Cannes y Director Artístico del Festival de Biarritz, es ahora agregado audiovisual en la Embajada de Francia en México y conductor del programa *Contra Campo* (semanal, Foro-TV).

Porque México no deja de sorprendernos, especialmente al crear iconos populares excepcionales como la diva María Félix o el héroe de la lucha libre "El Santo" (*El hombre detrás de la máscara*),

Porque el cine mexicano se ha vuelto un asiduo premiado en los grandes festivales internacionales (como últimamente *Güeros* en Berlín o *Club Sandwich* en San Sebastián),

Porque ofrece una reflexión sensible y vibrante sobre los grandes temas de nuestra sociedad, como la deshumanización del modelo urbano (*Elevador*), la disfunción de la justicia (*Los Años de Fierro*), el exilio económico (hacia Europa en este caso, en *Guten Tag, Ramón*), el duelo (*Las Búsquedas* y *Las Horas contigo*) o los nuevos devotos de las religiones mediatizadas (*González*).

Porque encontró su dimensión popular, y que, después de *Nosotros los Nobles* (Viva México 2013), *No se aceptan devoluciones* rompió records de taquilla en México (más de 15 millones de espectadores) y en Estados Unidos (record de mayor venta de boletos para una película en lengua extranjera).

Porque está en plena explosión y se atreve a la diversidad de formas, de lo más radical a lo más accesible :

¡VIVA MÉXICO!

VIVA MEXICO - RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES, & INC FRANCE-MEXIQUE SOUTIENNENT...

OJOS QUE SIENTEN A.C.



SIGHT OF EMOTION

OJOS QUE SIENTEN A. C.

est une association qui a pour objectif de changer les perceptions sur les personnes à capacités visuelles en se concentrant sur leurs habilités pour retrouver la confiance en soi et en les formant dans les domaines du social, de l'éducation et du travail, leur permettant ainsi de dépasser leurs limites.

Cette initiative a été lancée au Mexique en 2006 par la photographe Gina Badenoch, qui s'est rendu compte, après avoir fait des recherches à Londres sur les photographes à handicap visuel, que ce médium apporte à ces personnes la possibilité d'être vues et écoutées à travers les images.

C'est ainsi que pour Ojos Que Sienten A.C. la photographie est devenue l'outil le plus important pour rompre les paradigmes et surpasser les limites de la handicap visuel de manière créative, expérimentelle et innovante.

En plus de l'atelier photographie, Ojos Que Sienten offre un cycle de formation pour les personnes en difficulté avec pour but de développer l'intelligence émotionnelle et les habilités pour le travail afin de développer leur potentiel en tant que membre actif de la société.

Au long de son histoire, l'association a touché de manière directe 753 224 personnes à travers des activités qui ont servi de ponts entre les différents groupes de personnes.



OJOS QUE SIENTEN A. C.

es una Asociación que tiene por objetivo cambiar las percepciones sobre las personas con discapacidad visual (PCDV), enfocándonos en sus habilidades, empoderándolas e incluyéndolas en el ámbito social, laboral y educativo, apoyándolas así a superar sus barreras.

Nace en México en 2006 de la iniciativa de la fotógrafa Gina Badenoch, quien se da cuenta, tras realizar una investigación en Londres sobre fotógrafos con discapacidad visual, que la fotografía es una herramienta con gran potencial para las PCDV, ya que a través de ésta son vistas y escuchadas.

De esta forma, la fotografía se ha convertido en una de las herramientas más importantes de Ojos Que Sienten A.C. para romper paradigmas y traspasar los límites de la discapacidad visual de una forma creativa, vivencial e innovadora.

Adicional al taller de fotografía, actualmente Ojos Que Sienten ofrece un ciclo de capacitación para PCDV, enfocado en desarrollar la inteligencia emocional y las habilidades laborales que les permita desarrollar su potencial como miembros productivos de la sociedad.

A lo largo de su historia, la asociación ha impactado de manera directa a 753,224 personas con y sin discapacidad a través de actividades que han tendido puentes de unión entre distintos grupos de personas.

Vous pouvez soutenir l'association sur

WWW.OJOSQUESIENTEN.ORG

Sandra Hernández Vite

sandrahvite@yahoo.com.mx



CRÉDITS PHOTO
gauche : Chico Sánchez / droite : Alicia Meléndez



giff®

18 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE **GUANAJUATO**
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

JULIO 2015
SAN MIGUEL DE ALLENDE
+ GUANAJUATO CAPITAL
MÉXICO



TURQUÍA
PAÍS INVITADO DE HONOR

www.giff.mx

CLUB SÁNDWICH DE FERNANDO EIMBCKE



FILM DE
CLÔTURE !

2013 / 82 MIN

Funny Balloons

Peter Danner

pdanner@funny-balloons.com

> retrouvez ce film en itinérance

> encuentre esta película en itinerancia

BIO

Fernando Eimbcke a été diplômé du Centro de Estudios Cinematográficos de la UNAM en 1996. En 2004, il a écrit et réalisé son premier long métrage *Temporada de Patos*. Sélectionné pour la 43e Semaine de la Critique au Festival de Cannes il fait partie de la programmation de plus de quarante dix festivals internationaux. Son œuvre est *Club Sándwich* plus récente.

Fernando Eimbcke terminó sus estudios de Cine en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM en 1996. En 2004, escribió el guión y dirigió su Ópera Prima *Temporada de Patos*, misma que fue seleccionada para participar en la 43ava Semana de la Crítica en el Festival de Cannes 2004 y en más de 90 festivales internacionales.

Su trabajo más reciente es el largometraje *Club Sándwich*.

Paloma a 35 ans et Héctor, son fils, en a 15. Au fil des années, mère et fils sont devenus les meilleurs amis du monde. Lors de vacances à la plage, Héctor rencontre Jazmín, une adolescente de 16 ans qui, tout comme Héctor, est en pleine découverte de son corps et de la sexualité. Paloma, très protectrice, essaie de garder son fils pour elle mais le sent s'éloigner peu à peu, mené par une irrésistible envie de grandir. Face à la force de volonté d'Héctor, Paloma se voit obligée d'accepter le changement qui opère en celui qui a été pendant des années à la fois son fils et son meilleur ami.

Paloma tiene treinta y cinco años y Héctor quince. Son mamá e hijo pero a través de los años se han convertido en mejores amigos. En unas vacaciones en la playa Héctor conoce a Jazmín, una adolescente de dieciséis años, que al igual que Héctor está despertando a la sexualidad. Paloma intenta mantener a su lado a un hijo que poco a poco se ve alejando de ella debido a su incontrolable deseo de crecer. Gracias a la fuerza del deseo natural en Héctor, Paloma se ve obligada a aceptar el cambio de quien por muchos años fue, su hijo y su mejor amigo.

QUAND PASSE CE FILM?

- JEUDI 9 OCT. à 14h
- VENDREDI 10 OCT. à 21h45
- MARDI 14 OCT. à 19h30

GONZÁLEZ DE CHRISTIAN DÍAZ PARDO

PREMIÈRE EN FRANCE !

LES FILMS / LAS PELICULAS

FICTIONS



2013 / 110 MIN

Laura Pino

laura.pinoks@gmail.com

BIO

Christian Díaz Pardo est un réalisateur chilien installé au Mexique, il est diplômé en Réalisation Centro Universitario de Estudios Cinematográficos, UNAM en 2002 puis du Centro de Capacitación Cinematográfica en 2009.

González est son premier long-métrage.

Christian Díaz es un director chileno basado en México.

Se tituló en dirección de cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica en el 2009.

También obtuvo un diploma en dirección del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos, UNAM en 2002.

González es su primer largometraje.

González est un jeune homme qui vit dans l'anonymat de la plus grande ville du monde. Anxieux de devenir quelqu'un et d'en finir avec ses dettes, il découvre un nouveau moyen de s'enrichir et est prêt à tout pour y arriver.

González, un joven que vive en el anonimato de la ciudad más grande del mundo, está desesperado por ser alguien en la vida y liquidar sus deudas. Descubre una manera de enriquecerse y está dispuesto a todo con tal de lograrlo.

QUAND PASSE CE FILM?

- VENDREDI 10 OCT. à 19h
- SAMEDI 11 OCT. à 22h

> retrouvez ce film en itinérance

> encuentre esta película en itinerancia

GÜEROS

DE ALONSO RUIZPALACIOS

PREMIÈRE EN FRANCE !



2014 / 107 MIN

IM Global

Donald Yew

donald_yew@imglobalfilm.com

BIO

Formé à la Royal Academy of Dramatic Arts (RADA) à Londres, le Alonso Ruizpalacios est comédien, réalisateur, metteur en scène et scénariste. Il a étudié la réalisation au Mexique auprès de l'illustre metteur en scène polonais Ludwik Margules. Son troisième court-métrage *La Dernière chanson de l'oiseau Cu* a gagné l'Ariel du meilleur court-métrage en 2011. *Güeros* est son premier long-métrage.

Alonso Ruizpalacios est un directeur de cine y teatro, guionista mexicano quien estudió actuación en la Royal Academy of Dramatic Arts (RADA) en Londres y también dirección de cine en México con el reconocido director polaco Ludwik Margules.

Su tercer cortometraje *La última canción del pajarito Cu* ganó el Ariel de mejor cortometraje en el 2011. *Güeros* es su primer largometraje.

Sombra et Santos squattent dans un appartement sans électricité.

Ils reçoivent la visite de Tomás, petit frère de Sombra, qui vient se réfugier chez eux après une dispute avec leur mère. L'arrivée du jeune homme chamboule leur quotidien.

Ensemble, ils décident de partir en voyage pour rendre hommage à un musicien dont leur père était fan.

Le trio est persuadé que ce musicien, mythique à leurs yeux mais inconnu du public, aurait pu sauver le rock mexicain.

Sombra y Santos viven afincados en un apartamento al que hace tiempo ya le cortaron la luz por no pagar la renta.

Reciben la visita del hermano menor de Sombra, Tomás, enviado por su madre porque ya no se soportan.

La llegada del chico cambia las cosas y deciden todos emprender un viaje para rendir homenaje a un músico mítico que oía el padre de Sombra y Tomás, que nadie conoce, y que según ellos pudo haber salvado al rock mexicano.

QUAND PASSE CE FILM?

- SAMEDI 11 OCT. à 17h
- DIMANCHE 12 OCT. à 21h30

> retrouvez ce film en itinérance

> encuentre esta película en itinerancia

GUTEN TAG, RAMÓN DE JORGE RAMÍREZ SUÁREZ

AVANT-PREMIÈRE
INTERNATIONALE !



FILM
D'OUVERTURE !

LES FILMS / LAS PELICULAS

FICTIONS

2013 / 118 MIN
BEANCA FILMS
mail@beancafilms.com

BIO

Jorge Ramírez Suárez a été diplômé en Sciences de la Communication à l'UNAM et au Centro de Capacitación Cinematográfica avec mention. Également diplômé de l'Escuela Activa de Fotografía, il a été étudiant du renommé Syd Field. Il a déjà produit dix longs-métrages et a réalisé les films *Conejo en la luna*, *Amar*, *Los Inadaptados* et *Guten Tag, Ramón*.

Jorge Ramírez Suárez tiene una Licenciatura en Ciencias de la Comunicación (UNAM) y Diploma con Mención Honorífica del CCC (Centro de Capacitación Cinematográfica), es también egresado de la Escuela Activa de Fotografía y ha sido alumno del renombrado maestro de guión Syd Field. Ha producido 10 largometrajes y ha dirigido *Conejo en la luna*, *Amar*, *Los Inadaptados* y *Guten Tag, Ramón*.

Ramón est immigrant sans papiers et sans argent. Il vit en Allemagne mais n'en parle pas la langue. Il rencontre alors Ruth, 75 ans, avec qui il noue une amitié très forte, malgré ce handicap. Ces deux âmes solitaires trouvent ensemble comment rendre la vie plus supportable. Un véritable hommage à la capacité de communiquer malgré les barrières du langage.

Ramón es un inmigrante ilegal en Alemania. Sin dinero y sin hablar alemán, conoce a Ruth (75). Descubren la amistad sin hablar el mismo idioma. Ambas almas solitarias encuentran la manera de hacer la vida más soportable. Un tributo a la capacidad de comunicarnos rompiendo las barreras del lenguaje

QUAND PASSE CE FILM?

- MARDI 7 OCT. à 19h30 (soirée d'ouverture sur invitation)
 - VENDREDI 10 OCT. à 16h30
 - LUNDI 13 OCT. à 21h30
- > retrouvez ce film en itinérance
> encuentre esta película en itinerancia

LAS BÚSQUEDAS [LA QUÊTE] DE JOSÉ LUIS VALLE



2013 / 73 MIN

Caverna Cine

caverna.cine@gmail.com

BIO

José Luis Valle est un cinéaste mexicain d'origine salvadorienne.

Son premier long-métrage, *Workers*, a gagné l'Abrazo de Oro du meilleur film latino-américain au Festival de Cinéma de Biarritz. Il a obtenu les prix du meilleur film aux festivals de Guadalajara et de Morelia. Son deuxième film *La Quête* a gagné le prix du meilleur film mexicain aux Festival de la Riviera Maya et de Monterrey ainsi que le Prix du jury au World Cinema Amsterdam en 2014.

Cineasta salvadoreño nacionalizado mexicano. Su ópera prima *Workers*, ganó el 'Abrazo de Oro' como mejor película latinoamericana en el Festival de Cine de Biarritz. En México obtuvo los máximos galardones en los Festivales de Guadalajara y Morelia como mejor película. Su segundo largometraje *Las búsquedas* ganó los Festivales de la Riviera Maya y Monterrey como mejor película mexicana y el Premio del Jurado en el World Cinema Amsterdam 2014.

Ulises veut tuer l'homme qui lui a volé son portefeuille dans lequel il gardait la seule photo de sa fille morte. Elvira cherche à comprendre le suicide de son mari. Alors que chacun tente de remplir le vide laissé par l'être aimé, la douleur de cette perte les fera s'unir de manière insoupçonnée. *La Quête* parle de vengeance, de rédemption et d'errances dans la ville, du hasard et de ses conséquences parfois tragiques parfois heureuses.

Ce film a été tourné en sept jours avec un budget de 500 dollars.

Ulises quiere matar al hombre que le robó la cartera donde guardaba la única foto de su hija muerta; Elvira, entender el suicidio de su esposo. Ambos tratan de llenar el vacío dejado por sus seres queridos. El dolor de la pérdida los unirá de manera insospechada.

Las búsquedas habla de venganza y redención, de buscar en la ciudad, sin necesariamente encontrar, del azar y sus infinitas posibilidades hacia la felicidad o la tragedia.

La cinta fue realizada en siete días, con un presupuesto de mil 500 dólares.

QUAND PASSE CE FILM?

- MERCREDI 8 OCT. à 22h00
- SAMEDI 11 OCT. à 14h30
- > retrouvez ce film en itinérance
- > encuentre esta película en itinerancia

LAS HORAS CONTIGO DE CATALINA AGUILAR MASTRETTA

PREMIÈRE EN FRANCE !

LES FILMS / LAS PELLICULAS

FICTIONS



2014 / 88 MIN

La Banda Films - www.labandafilms.com

Roberto Sneider

roberto@labandafilms.com

BIO

Catalina Aguilar Mastretta est diplômée de l'Universidad Iberoamericana en Sciences de la Communication. En 2009 elle complète son cursus par un master en scénario à l'American Film Institute. C'est en tant que scénariste qu'elle participe à la série télévisée *Gritos de Muerte y Libertad* et au film indépendant *Echo Park*. *Las Horas contigo* est son premier long-métrage.

Catalina Aguilar Mastretta se graduó de la Universidad Iberoamericana con un título de Licenciada en comunicación. En el 2009 completó una maestría en guionismo del American Film Institute. Como guionista sus créditos incluyen la serie de televisión *Gritos de Muerte y Libertad* y la película independiente *Echo Park*.

Las Horas Contigo es su primer trabajo como guionista y directora.

Alors qu'elle se rend au chevet de sa grand-mère, Ema apprend qu'elle est enceinte. Une fois sur place, elle retrouve sa mère Julieta, chanteuse de rancheras charmante et amoureuse de la vie avec qui elle ne s'est jamais entendue. Attristée par la perte de sa grand-mère mais contrainte de la partager avec sa mère, Ema lui avoue sa grossesse. C'est alors qu'elle découvre une femme forte, qui l'aide à grandir dans cette épreuve, à accepter sa maternité et à célébrer la vie qui continue malgré la mort.

Ema se entera de que está embarazada el mismo día en que viaja a casa de su abuela para acompañarla en sus últimos días. Ahí se ve forzada a convivir con su mamá, Julieta, una cantante de rancheras, encantadora y loca de la vida con la que no se lleva nada bien. Enfrentada con la tristeza de perder a su abuela y obligada a compartir esa pérdida con Julieta, Ema reconoce una nueva faceta de su madre que la ayuda a crecer, aceptar su propia maternidad y celebrar la vida que sigue apesar de la muerte.

QUAND PASSE CE FILM?

- MERCREDI 8 OCT. à 19h30
- DIMANCHE 12 OCT. à 14h30
- MARDI 14 OCT. à 17h

NO SE ACEPTAN DEVOLUCIONES [NI REPRIS NI ÉCHANGÉ] DE EUGENIO DERBEZ

PREMIÈRE EN FRANCE !



2013 / 116 MIN
Factoris Films
info@factorisfilms.com

BIO

Eugenio Derbez est un des comédiens les plus influents de la télévision mexicaine. Il est aussi producteur, réalisateur et figurant dans de nombreux programmes TV. Sa participation dans *La misma Luna* et *No eres tú, soy yo* a été déterminante pour son succès au cinéma. En 2011, il a obtenu son premier rôle à Hollywood dans *Jack and Jill* aux côtés d'Adam Sandler, Al Pacino et Katie Holmes.

Eugenio Derbez es uno de los comediantes mexicanos de mayor renombre e influencia en la televisión mexicana de la actualidad. También es productor, director y protagonista de numerosos programas de televisión. Su participación protagónica en "La misma Luna" y "No eres tu, soy yo" fue determinante para su éxito. En 2011 tuvo su primer papel en Hollywood, en "Jack and Jill", junto a Adam Sandler, Al Pacino y Katie Holmes.

Valentín est un homme qui vit sans contrainte ni engagement. Une ancienne conquête amoureuse, Julie, lui rend visite avec une nouvelle en chair et en os : Maggie, un bébé âgé d'à peine un an. C'est alors que Julie disparaît en lui laissant le fruit de sa paternité non souhaitée. Valentín fait tout son possible pour ne pas avoir à s'occuper du bébé, sans succès. Il part alors pour Los Angeles où, après plusieurs péripéties, un important producteur d'Hollywood (Daniel Raymond), l'embauche comme doublure.

Sept ans plus tard, alors qu'avec Maggie (Loreto Peralta), ils forment une vraie famille, Julie refait surface, prête à tout pour récupérer la garde de sa fille. Valentín va mettre toute son énergie dans cette bataille pour garder Maggie.

Valentín es un hombre sin raíces ni compromisos. Una olvidada conquista, Julie, lo visita con una noticia de carne y hueso, una bebé de un año llamada Maggie. Julie desaparece dejándolo con su "paternidad no deseada".

Valentín decide hacer lo que sea para devolver a la bebé. Viaja a Los Angeles y tras una serie de accidentes, un importante productor de Hollywood lo contrata para ser doble de cine. Pasan 7 años y Maggie (Loreto Peralta) tiene una entrañable relación con su padre. Pero Julie reaparece, dispuesta a recuperar a su hija. Todos los esfuerzos que Valentín hizo para deshacerse de ella no son nada, comparados con los que hará por conservarla.

QUAND PASSE CE FILM?

- SAMEDI 11 OCT. à 19h30
- DIMANCHE 12 OCT. à 10h30
- > retrouvez ce film en itinérance
- > encuentre esta película en itinerancia

Sortie en DVD et BluRay en France
Janvier 2015 par Factoris Films
www.factorisfilms.com



HOMMAGE À MARÍA FÉLIX HOMENAJE A MARÍA FÉLIX

María Félix est une des figures les plus emblématiques de l'Âge d'Or du cinéma mexicain. Elle est aussi considérée comme l'une des plus belles femmes du cinéma de l'époque et un des mythes érotiques les plus importants du 7e art hispanophone. Son rôle dans le cinéma européen et mexicain, l'a élevée au rang de représentante de la femme mexicaine dans le monde entier, et a ainsi donné à son pays un nouvel éclat.

Connue sous le nom de "La Doña", tiré de son personnage dans le film "Doña Bárbara" (1943), elle est aussi nommée "María Bonita" d'après le morceau composé en son honneur par son mari Agustín Lara.

Sa carrière compte 47 films tournés entre le Mexique, l'Espagne, la France, l'Italie et l'Argentine.

María Félix es una de las figuras femeninas más importantes de la Época de Oro del Cine Mexicano. También fué considerada una de las mujeres más bellas del cine de su tiempo y uno de los máximos mitos eróticos del cine de habla hispana. Enaltecíó a México, al consolidar su figura como digna representante de la mujer mexicana ante todo el orbe, gracias a su rol protagónico en el cine europeo y mexicano.

Es conocida por el sobrenombre de «La Doña», nombre que ganó a partir de su personaje en la cinta "Doña Bárbara" (1943). También se le llamó «María Bonita», gracias al himno compuesto exclusivamente para ella, como regalo de bodas, por el compositor Agustín Lara. Completó una trayectoria cinematográfica que comprendió 47 películas realizadas entre México, España, Francia, Italia y Argentina.



SOIRÉE
SPÉCIALE!

ENAMORADA de Emilio Fernández

En pleine période de révolution mexicaine, les troupes zapatistes du général José Juan Reyes (Pedro Armendáriz) prennent la paisible et conservatrice ville de Cholula. Alors qu'il spolie les riches du village, le général Reyes tombe amoureux de la jeune, riche et indomptable Beatriz Peñafiel (María Félix), fille du plus grand notable de Cholula.

En tiempos de la revolución, las tropas zapatistas del general José Juan Reyes (Pedro Armendáriz) toman la tranquila y conservadora ciudad de Cholula. Mientras confisca los bienes de los ricos del pueblo, el general Reyes se enamora de la bella, rica e indomable Beatriz Peñafiel (María Félix), hija del hombre más notable de Cholula.

1946 / 99 MIN

Fundación Televisa

Dirección de Artes Visuales

Mauricio Maillé Iturbe: mmaill@televisa.com.mx

QUAND PASSE CE FILM?

JEUDI 9 OCT. à 19h30

Soirée spéciale María Félix

projection et témoignages

LES INVITÉS / LOS INVITADOS

Alberto Ruy-Sánchez, *écrivain et éditeur*

Gabriel Figueroa, *photographe*

Marianne et Jean-Pierre Saltiel,
enfants d'Albert Saltiel, producteur

Liset Alea, *chanteuse*

compositrice et multi-instrumentaliste

PROGRAMMATION EN PARTENARIAT AVEC

festival
biarritz
amérique
latine

EL HOMBRE DETRÁS DE LA MÁSCARA

[L'HOMME DERRIÈRE LE MASQUE]

DE GABRIELA OBREGÓN

PREMIÈRE EN FRANCE !



2013 / 90 MIN

IMCINE

Sofía Márquez

mercaint@imcine.gob.mx

BIO

Après avoir été comédienne, Gabriela Obregón débute sa carrière dans la production en 1991 et produit notamment le film *Sin remitente* en 1995, réalisé par Carlos Carrera. Après de nombreuses années passées à collecter les archives sur la vie du catcheur mythique El Hijo del Santo, héritier de la légende El Santo, elle dirige et produit son premier long-métrage documentaire.

Gabriela Obregón, productora de cine, después de trabajar como actriz inicia su carrera en 1991 como productora ejecutiva. En 1995, produce *Sin remitente*, dirigida por Carlos Carrera. Después de recopilar material a lo largo de varios años decidió dirigir y producir su primer largometraje documental basado en la vida del luchador heredero de la dinastía de El Santo; El Hijo del Santo.

Lorsque la légende du sport et du cinéma El Santo fête son 70^e anniversaire, son fils commence sa carrière de catcheur sous le nom de El Hijo del Santo. Ce documentaire nous emmène loin du ring, dans les souvenirs et les archives personnelles de cette famille. C'est en partant sur les traces de son enfance aux côtés d'un père à la double identité et souvent absent, qu'on découvre un héros du quotidien, motivé par la volonté de perpétuer la légende.

El 70^o aniversario del natalicio de "El Santo", una de las más grandes leyendas deportivas, cinematográficas y culturales de México, y el debut de su hijo como luchador, marcan el punto de partida para que El Hijo Del Santo nos permita entrar a su historia, a una herencia que va más allá del ring y que, a través de recuerdos y archivos personales nos acerca a su infancia con un padre que tenía doble identidad, y que continuamente estaba ausente del hogar; y también al descubrimiento del "héroe" en casa y a los motivos para querer dar continuidad a este legado.

QUAND PASSE CE FILM?

• DIMANCHE 12 OCT. à 19h30

• LUNDI 13 OCT. à 14h

> retrouvez ce film en itinérance

> encuentre esta película en itinerancia

PROGRAMMATION EN PARTENARIAT AVEC

VISEUR
www.viseur.org

ELEVADOR [ASCENSEUR] DE ADRIÁN ORTIZ MACIEL

PREMIÈRE EN FRANCE !

LES FILMS / LAS PELICULAS

DOCS



2013 / 72 MIN

Adrián Ortiz Maciel
sardinafilms@gmail.com
Hatuey Viveros Lavielle
Hatueyviveros@hotmail.com

BIO

Adrián Ortiz Maciel a étudié le scénario et la réalisation à Madrid et à Guadalajara. En 2009 il est diplômé en réalisation par le Centro de Capacitación Cinematográfica. Deux fois boursier du Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA), il a obtenu en 2012 la prestigieuse bourse Cuauhtémoc Moctezuma - Ambulante.

Adrián Ortiz Maciel realizó estudios de guión y realización cinematográfica en Madrid y en Guadalajara. En 2009 egresó del Centro de Capacitación Cinematográfica de la especialidad de dirección. Ha sido becario en dos ocasiones del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes y en 2012 obtuvo la beca Cuauhtémoc Moctezuma - Ambulante.

La vie passe à toute vitesse dans les ascenseurs du plus vieil HLM d'Amérique latine. Dans cette petite boîte en métal, les corps et les morceaux de vie défilent sous les yeux des liftiers, spectateurs et confidents, véritables gardiens de l'histoire des lieux.

En los elevadores transcurre fugazmente la vida del multifamiliar más antiguo de América Latina. En la pequeña caja de metal se apretujan los cuerpos y las historias ante la mirada de los elevadoristas, espectadores, guardianes y confidentes, los pacientes conocedores de la historia viva de los edificios.

QUAND PASSE CE FILM?

- LUNDI 13 OCT. à 19h30
- MARDI 14 OCT. à 14h
- > retrouvez ce film en itinérance
- > encuentre esta película en itinerancia

PROGRAMMATION EN PARTENARIAT AVEC

VISEUR
www.viseur.org

LOS AÑOS DE FIERRO DE SANTIAGO ESTEINOU



2013 / 100 MIN

IMCINE

Sofía Márquez

mercaint@imcine.gob.mx

BIO

Santiago Esteinou est un documentariste et producteur basé à Mexico.

Il a étudié le cinéma au Centro de Capacitación Cinematográfica, a obtenu un Master en beaux-arts à la Temple University puis s'est spécialisé en production à la New York University. Il a reçu la bourse Fulbright en 2008 et a dirigé les documentaires *Los Años de Fierro* et *Dolor Crónico*.

Santiago Esteinou es un documentalista y productor de la Ciudad de México. Estudió cinematografía en El Centro de Capacitación Cinematográfica y posteriormente una maestría en Bellas Artes en Temple University y una especialización en producción en la Universidad de Nueva York. Becario Fulbright 2008, dirigió los documentales *Los Años de Fierro* y *Dolor Crónico*.

Los Años de Fierro raconte l'histoire vraie de César Fierro, le plus vieux Mexicain condamné à mort aux États-Unis. Depuis plus de trente ans, César attend la date de son exécution, tout en clamant son innocence, sans relâche. Ce documentaire est une réflexion sur la justice, l'enfermement et l'amour fraternel, racontée à travers le regard de César et de son frère Sergio.

Découvrez l'histoire poignante de ces deux frères qui espèrent se retrouver un jour, malgré ces années passées loin l'un de l'autre.

Los Años de Fierro cuenta la historia de César Fierro, el más viejo entre los mexicanos condenados a muerte en Estados Unidos. César, lleva más de treinta años esperando la fecha de su ejecución, siempre insistiendo en que es inocente. Este documental es una reflexión sobre la justicia, el encierro y el amor fraternal, narrado a través de la mirada de César y su hermano Sergio. Estos dos hermanos esperan reencontrarse algún día, a pesar del tiempo y la distancia

QUAND PASSE CE FILM?

- VENDREDI 10 OCT. à 14h
- DIMANCHE 12 OCT. à 17h

> retrouvez ce film en itinérance

> encuentre esta película en itinerancia

PROGRAMMATION EN PARTENARIAT AVEC

VISEUR
www.viseur.org

UNA CANTINA OÙ ON BOIT EL MEZCAL

PRESENTACIÓN ESTELAR



44 rue des Tournelles - 75004 Paris // 01 49 96 58 39
et sur facebook : La-Mexcaleria Mezcaleria

FRAIS, SAIN, MEXICAIN...ET RESPONSABLE



127 rue Mouffetard - 75005 Paris // 01 73 77 28 22
et sur facebook : bocamexa

CINE NIÑO

DES COURTS-MÉTRAGES ET DES ATELIERS POUR LES ENFANTS

CINE NIÑO est une invitation pour les plus petits à découvrir la culture mexicaine à travers le cinéma. La programmation propose des courts-métrages d'animation mexicains muets aux enfants à partir de 6 ans. La projection est animée par un professionnel et sera suivie d'une animation (mercredi : piñata / samedi : flipbook) !

CINE NIÑO es una invitación a los más pequeños para descubrir la cultura mexicana a través del cine de animación.

La programación propone una selección de cortometrajes de animación para los niños a partir de los 6 años. La proyección será animada por un profesional, seguida de una animación (miércoles: piñata / sábado: flipbook)!



EL MAESTRO Y LA FLOR de Daniel Irabién Peniche (2014 - 8min43)

Le maître mène une triste vie que seule son amie la Fleur égaye. Quand l'amour arrive, il doit choisir entre le risque de l'inconnu ou le calme du quotidien.

El maestro tiene una vida gris y mantiene su ánimo gracias a su amiga La Flor. Pero cuando el amor llega, debe decidir si arriesga todo o jugar a lo seguro.



ELECTRODOMÉSTICO de Erik de Luna (2013 - 13min06)

La vie de Prudencio et Esther est le reflet de notre société actuelle. A l'arrivée d'un nouvel appareil électroménager rien ne sera plus comme avant au sein de la famille.

La vida de Prudencio y Esther es el reflejo de la civilización en la que vivimos. A la llegada de un nuevo electrodoméstico a la casa, ya nada será como antes en la familia.



LUNA de Raúl Cárdenas & Rafael Cárdenas (2010 - 8min30)

Dans le chaos d'une ville hantée par d'étranges robots qui travaillent au rythme du temps, la petite Zoé découvre la Lune.

En una caótica ciudad transitada por extraños seres motorizados regidos por el tiempo, una pequeña niña llamada Zoe descubrirá una hermosa luna en medio del caos.



SANTOLO de Alejandro García Caballero (2013 - 4min24)

Des personnages hauts en couleurs émergent des ténèbres du cimetière de Dolores à Mexico et réaniment ce triste lieu.

De las tumbas del panteón Dolores de la Ciudad de México emergen coloridos personajes dispuestos a llenar de pachanga y color las noches del lugar.



EL ARMADILLO FRONTERIZO de Miguel Anaya Borja (2009 - 8min)

Un tatou très ingénieux mais malchanceux doit traverser une frontière pleine de dangers pour trouver de quoi nourrir sa grande famille.

Un armadillo bastante ingenioso, pero con mala suerte, tendrá que cruzar la frontera y desafiar los peligros de ésta para poder traer alimento a su nueva y numerosa familia.



PIGME de D. K Gade, I. Hernández & M-L. Højer Jensen (2009 - 7min15)

Un cochon échappe à une mort certaine en se réfugiant dans un magasin d'animaux de compagnie. Il essaie alors par tous les moyens de se faire adopter.

Un cerdito escapa a la muerte segura y se refugia en una tienda de mascotas. Ahí intenta que lo adopten de todas las formas imaginables.



EL MÓVIL de Jorge Villalobos & Carlos Hagerman (2013 - 4min)

Un enfant, un mobile et un peu d'inattention...

Un niño, un móvil y un pequeño descuido...

MIAM MIAM!

A la fin de la projection, le restaurant LES SARDIGNAC SUR LE TOIT vous propose une formule à 4€ pour le goûter!

QUAND PASSE CE PROGRAMME ?

- MERCREDI 8 OCT. à 14h30 + animation piñata
- SAMEDI 11 OCT. à 10h30 + animation flipbook

IMCINE

Sofía Márquez / mercant@imcine.gob.mx

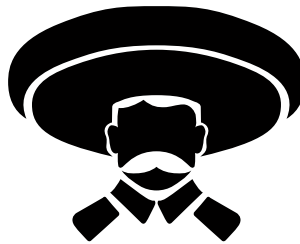
SANTOLO : Llamada Animación

hola@llamarada.tv

EL MÓVIL : Brinca Taller de Animación

memo.rendon@gmail.com

EL TACO BAR!



CHILANGO

Speciality Coffee Bar & Tacos

82 rue de la Folie Méricourt - 75011 Paris // 06 58 13 37 62
et sur facebook : Café Chilango

TABLE RONDE / MESA RONDA

L'ÉVOLUTION DE LA FIGURE FÉMININE DANS LE CINÉMA MEXICAIN, DE MARÍA FÉLIX À NOS JOURS
LA EVOLUCIÓN DE LA FIGURA FEMENINA EN EL CINE MEXICANO, DE MARÍA FÉLIX À NUESTROS DÍAS.

Moments privilégiés d'échanges et de rencontres, les tables rondes permettent au spectateur curieux comme au cinéphile confirmé, à l'étudiant comme au professionnel, de prolonger son expérience cinématographique en dehors des projections.

Momentos privilegiados de intercambio y encuentros, las mesas redondas permiten tanto al curioso espectador como al cinéfilo confirmado, al estudiante como al profesional, de prolongar su experiencia cinematográfica fuera de las proyecciones.



María Félix est l'incarnation de l'image de la femme moderne pendant l'Âge d'or du cinéma mexicain. Sa désinvolture, sa beauté, son intelligence et son caractère ont fait d'elle la Diva mexicaine par excellence. Marchant dans ses pas, de nombreuses figures du cinéma mexicain ont marqué l'évolution des rôles féminins au fil des années, non seulement dans le milieu des acteurs, mais aussi dans les professions de cette industrie. Cette table ronde explorera l'évolution de la figure féminine, grâce aux interventions de spécialistes de l'histoire du cinéma mexicain.

María Félix encarna la imagen de la mujer moderna durante la época de oro del cine mexicano. Su desenvoltura, belleza, inteligencia y carácter hacen de ella la Diva mexicana por excelencia. Siguiendo sus pasos, muchas mujeres en el cine mexicano marcaron la evolución del rol femenino a través de los años, no solamente en el medio de la actuación sino también en todas las profesiones cinematográficas. Esta mesa redonda explorará la evolución de la mujer gracias a los comentarios de personalidades ligadas a la historia del cine mexicano.

rendez-vous

JEUDI 9 OCT. à 17h



CHARLAS

Around a glass on the Terrace du cinéma, come share moments of conviviality with the invited personalities

Venga a compartir momentos amistosos con nuestras personalidades invitadas en la terraza del cine

LE CINÉMA MEXICAIN ACTUEL / EL CINE MEXICANO HOY

Profitant de la présence de certains des plus importants producteurs de cinéma mexicains venus rencontrer leurs homologues français, cette charla souhaite de dresser un bilan et évaluer les perspectives du cinéma mexicain contemporain.

Aprovechando la presencia en París de varios de los más importantes productores mexicanos, quienes vienen a compartir unos días con sus homólogos franceses, esta charla desea dar un resumen y evaluación sobre las perspectivas que ofrece el cine mexicano contemporáneo.

rendez-vous

MERCREDI 8 OCT. à 17h



crédit photo : El hombre detrás de la máscara

LES FIGURES POPULAIRES MEXICAINES / LAS FIGURAS POPULARES EN MÉXICO

Les figures populaires, qu'elles appartiennent au folklore local (comme le célèbre catcheur El Santo) ou qu'elles soient proprement cinématographiques - à l'instar des acteurs comiques (Cantinflas, créant le personnage du "peladito" ou Garman Valdés, incarnant Tin Tan, le pachuco mexicano-américain) et des divas - sont partie intégrante du cinéma mexicain. Ces personnages dressent ainsi un portrait politico-social de la réalité mexicaine.

Les participants de cette charla seront invités à partager leurs personnages préférés de l'univers populaire mexicain, mais aussi à les mettre en parallèle avec ceux propres au cinéma français.

Las figuras populares, pertenecientes al folclor local (como el héroe de la lucha libre, El Santo) o puramente cinematográficas (tales como Cantinflas, o Germán Valdés Tin Tan, el pachuco por excelencia, o las importantísimas divas del cine de oro), forman parte integrante del cine mexicano y ofrecen un análisis social y político de la realidad. Los invitados a esta charla nos hablarán de sus personajes favoritos del universo popular mexicano, con la posibilidad de trazar un paralelo con las figuras propias al cine francés.

rendez-vous

LUNDI 13 OCT. à 17h

RENDEZ-VOUS PROFESSIONNELS ENCUNTROS PROFESIONALES

Dans le cadre du Festival « Viva Mexico », et en partenariat avec l'Institut mexicain du cinéma (IMCINE), l'Ambassade de France au Mexique, l'Institut français d'Amérique latine (IFAL), l'Ambassade du Mexique en France et l'Institut culturel du Mexique, le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) organisera les 9 et 10 octobre 2014 à Paris des rencontres professionnelles et un atelier de coproduction franco-mexicains. Cet événement permettra aux professionnels du cinéma des deux pays de se rencontrer et d'échanger autour de la coopération franco-mexicaine.

Une première journée sera consacrée à deux séances d'information et d'échanges destinées aux professionnels français et mexicains.

Une deuxième journée verra la tenue d'un atelier de coproduction franco-mexicain où huit producteurs mexicains, porteurs d'une douzaine de projets de longs-métrages, auront l'occasion de rencontrer des producteurs français.

En el marco de los encuentros cinematográficos "Viva México", en asociación con el Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE), la Embajada de Francia en México, el Instituto Francés de América Latina (IFAL), la Embajada de México en Francia y el Instituto Cultural de México, el Centro Nacional del Cine y de la Imagen Animada (CNC) organizará los primeros encuentros profesionales y un taller para la co-producción franco-mexicana el 9 y 10 de octubre del 2014 en París.

Este evento le permitirá a los profesionales del cine, de ambos países, de conocerse e intercambiar ideas sobre las posibilidades de co-producción franco-mexicana.

La primera jornada será dedicada a dos sesiones de información y de intercambios destinados a los profesionales franceses y mexicanos.

La segunda jornada será organizada como un taller de co-producción franco-mexicano en el cual, ocho productores mexicanos propondrán una decena de proyectos de largometrajes a los productores franceses.

Producteurs mexicains invités / Productores mexicanos invitados:

Juan David Burns (Producciones Circe) / Gastón Cami (Animaestudios) / Mauro Mueller (Fidelio Films) / Inna Payán (Animal de Luz Films) / Rafael Ley Pineda (Tuya films) / Martha Sosa (Cactus Films and Video) / Christian Valdelièvre (Cine Pantera) / Cristina Velasco (Paloma Negra Films)



CINÉLATINO

27^{ES} RENCONTRES DE TOULOUSE

Del 19 al 29 de marzo 2015

www.cinetatino.com.fr



© 2015. Mari Pappas de Gonzalez Pichón Leizaola (México). Film soutenu par Cinema en Construcción 2013, prix de la CCAS, Cinelatino 2014

VIVA MEXICO SUR LA ROUTE! VIVA MEXICO DE VIAJE!

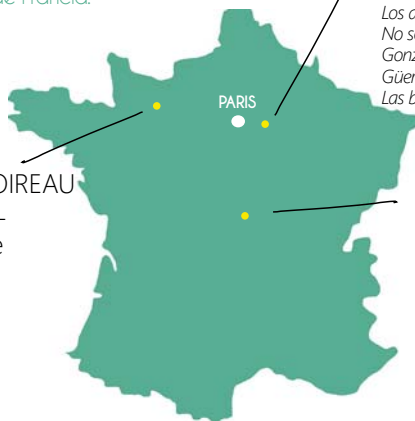
Viva México - Rencontres cinématographiques voyage!
Nous proposons dans trois villes françaises une sélection des films présentés lors de l'édition parisienne.

Viva México - Encuentros cinematográficos se va de viaje!
Les propondremos una selección de la programación de París en varias ciudades de Francia.

à CHELLES
CINÉMA ÉTOILE COSMOS

du 16 au 19 octobre

*Guten Tag, Ramón
El hombre detrás de la máscara
Los años de Fierro
No se aceptan devoluciones
González
Güeros
Las búsquedas*



à CONDÉ-SUR-NOIREAU
CINÉMA LE ROYAL

Mercredi 15 octobre

Guten Tag, Ramón

à VICHY
CINÉMA ÉTOILE PALACE

du 13 au 18 novembre

*Guten Tag, Ramón
El hombre detrás de la máscara
Los años de Fierro
No se aceptan devoluciones
González
Güeros
Elevador
Las búsquedas
Cine niño*

Pour suivre l'itinérance, rendez-vous sur WWW.VIVA-MEXICO-CINEMA.ORG

RENDRE VIVA MEXICO ACCESSIBLE

HACER DE VIVA MEXICO UN FESTIVAL ACESIBLE



Viva Mexico - Rencontres Cinématographiques se lance un nouveau défi : celui de rendre sa programmation et ses activités de plus en plus accessibles aux publics empêchés au fil des éditions. Profitant des infrastructures exceptionnelles du Cinéma Étoile Lilas, le festival souhaite donner "à voir et à entendre" à tous les spectateurs, notamment à ceux atteints d'un handicap sensoriel. La programmation, la médiation et la communication se rendent alors transparentes pour tous, mixant non seulement les publics mais aussi les équipes organisatrices en interne. Grâce à de solides partenaires associatifs tels que Le Joli Mai et Bête à Bon Dieu Productions, le festival s'engage dans une démarche d'ouverture afin de faire découvrir au plus grand nombre sonorités et pigments du cinéma mexicain.

Viva México - Encuentros cinematográficos tiene un nuevo reto: Asegurarse que su programación y sus actividades sean cada vez más accesibles a los públicos singulares en cada edición del festival. Aprovechando la infraestructura excepcional del Cinéma Etoile Lilas, el festival desea permitirles "ver y escuchar" a todo tipo de espectadores, especialmente aquellos quienes tienen un handicap sensorial.

La programación, la mediación y la comunicación se harán transparentes para todos, mezclando, no solamente a los públicos, pero también a los equipos de organización interna. Gracias a nuestras asociaciones participantes Le Joli Mai y Bete à Bon Dieu Productions, el festival se compromete a una apertura hacia la gente diversa para ofrecer el descubrimiento de los colores y sonidos del cine mexicano.

« BARRIGA LLENA, CORAZON CONTENTO » *

**ventre plein, coeur content*



8 rue Geoffroy Marie - 75009 Paris / 01 42 46 62 71
et sur facebook : Zicately Resto

LE VÉRITABLE "TACOS AL PASTOR"!



94 Rue Saint Honoré - 75001 Paris // 01 42 33 39 87
et sur facebook : Itacate Saveurs du Mexique

TAQUERIA 100% MEXICANA



3 rue Eugène Varlin - 75010 Paris // 07 86 39 63 46
et sur facebook : El Nopal tacos & burritos

QUAND "CUISINE" RIME AVEC "CONVIVALITÉ"



BÉSAME MUCHO

RESTAURANTE MEXICANO

60 rue des Morillons - 75015 Paris // 01 56 08 04 44
et sur facebook : Besame Mucho

VOTEZ POUR VOTRE FILM PRÉFÉRÉ ! ¡VOTE POR SU PELÍCULA PREFERIDA !



TOUT NOUVEAU, TOUT BEAU : LE PRIX DU PUBLIC VIVA MEXICO! NUEVECITO : EL PREMIO DEL PÚBLICO VIVA MEXICO!

Cette année, Viva Mexico – Rencontres cinématographiques invite le public à partager ses coups de cœur en votant pour son film préféré ! C'est lors de la soirée de clôture que le Prix du public lui sera décerné. La réalisation du trophée a été confiée à l'artiste mexicaine Agueda Lozano

Este año, Viva México - Encuentros cinematográficos invita al público a compartir sus películas favoritas para definir el premio del público con una votación al final de cada proyección. Durante la noche de clausura, un trofeo realizado por la artista mexicana Agueda Lozano será otorgado al ganador.

REMISE DES PRIX / ENTREGA DE PREMIOS
MARDI 14 OCT. À 19H30

L'ARTISTE / LA ARTISTA

Agueda Lozano (Cuahtémoc, État de Chihuahua, 1944) est une peintre et sculptrice résidant à Paris depuis plus de 40 ans. Elle a été diplômée en Arts plastiques à l'Université de Nuevo León et son œuvre fait partie de collections privées et publiques dans de nombreux pays dont le Mexique, la France, l'Allemagne, la Suisse, le Venezuela et le Chili.

En 2006, elle présente sa sculpture "Terre du Mexique en Terre de France" sur la Place du Mexique dans le 16e arrondissement de Paris dont la maquette est conservée au Musée Carnavalet. Elle est la seule artiste étrangère à avoir gagné un concours de la Ville de Paris pour la création d'une sculpture permanente.

En 2010, elle inaugure la Cour ovale de la Maison de l'Amérique Latine avec son exposition de sculptures Le Pur Métal. En 2013, elle reçoit la médaille de la Haute Assemblée décernée par le Sénat français à des personnalités latino-américaines résidant dans l'Hexagone et qui se sont illustrées par leur création artistique dans ce pays.

Águeda Lozano (Cuahtémoc, Chihuahua, 1944) es una pintora y escultora instalada en París desde hace más de 40 años. Se graduó en artes visuales de la Universidad de Nuevo León, su obra forma parte de colecciones públicas y privadas en varios países como Francia, México, Alemania, Venezuela, Suiza, Chile, entre otros.

En 2006 presenta la escultura "Tierra de México en Tierra de Francia", ganadora del concurso de la Ville de Paris para decorar la Place du Mexique en París. La maqueta de esta escultura es conservada en el Musée Carnavalet. Águeda es la primer artista en mostrar una obra perene comandada por la Ciudad de París.

En 2010 inaugura la Cour ovale de la Maison de l'Amérique Latine con la exposición Le Pur Métal en el y en 2013 recibe la medalla de la Alta Asamblea que el Senado francés otorga a las personalidades latino-americanas ilustres residentes en Francia, quienes han marcado al país por medio de su creación artística.

Crédit photo : Julia Rodriguez et Denis Vrazalica

LE CHOIX DU CINEMA

LE MEILLEUR DU CINEMA
CHOISI AVEC SOIN POUR
4.99 EUROS PAR MOIS

ESSAYEZ MUBI GRATUITEMENT
SUR MUBI.COM

TÉLÉCHARGEZ VOS FILMS, PROFITEZ-EN N'IMPORTE OÙ



MUBI
LE CHOIX DU CINEMA



L'ÉQUIPE DU FESTIVAL / EL EQUIPO

DIRECTION GÉNÉRALE

Bárbara Carroll De Obeso

PROGRAMMATION

Jean-Christophe Berjon

ADMINISTRATION

Finances : Marthe Bouillaguet

Juridique : Zoé Clémot – Cecilia Pol

Bénévoles

Marthe Bouillaguet – Stéphanie Menou

SPONSORS ET PARTENARIATS

Bárbara Carroll De Obeso

Pour le Mexique

Pilar Altamirano

Laura Felgueres-Melo

Pour la France

Julie Benisty Oviedo

Pierre Traisnel

Publics empêchés

Laura Dubois

Juliette Ranger

Relations Festivals Cinéma

Laura Felgueres-Melo

ARTISTIQUE ET RELATIONS

AVEC LES PUBLICS

Julia Villaseñor Bell

Programmation

Laura Dubois

Christelle Kloninger

Cédric Lépine

Stéphanie Menou

María Valdés

Jeune public

Rafaëlle Berthault

Public scolaire

Cristobal Río

Publics empêchés

Laura Dubois

Juliette Ranger

Camille Luciani

PRODUCTION

Bárbara Carroll De Obeso

Julia Villaseñor Bell

Logistique invités

Pilar Altamirano

Julie Benisty Oviedo

Emilie Tardif

Permanences et itinérance

Cédric Lépine

Loïc Rieunier

Julian Sempere

Fêtes et décoration

Daniela Prost (coordination et partenariats)

Jean-Pierre Prost

Charlène Sempere

Julian Sempere

Soutien : Mauro Dal Rosso et Sandra

Marti

COMMUNICATION

Clémence Vazard

Relations presse

Agence In Bloom & Laure Vergne

Partenariats

Laure Vergne

María Valdés

Réseaux sociaux

Leslie Hagimont

Julie Benisty Oviedo

Maximilien Pyée

Newsletter

Christelle Kloninger

Site Internet

Maricarmen Ibarra Castillo

Denis Vrazalica (vbco)

Création graphique

Charlotte Verdu Giamarchi

Supports de communication :

Leslie Hagimont (coordination et graphisme)

Nidia Sánchez

Bande-annonce

Julia Rodríguez (concept et réalisation)

Maximilien Pyée (assistant réalisation)

César González – Boxset (montage)

Daniela Prost (silhouette)

Artur Lanz – Fildocto (musique)

Thomas Leutenegger (son)

Traductions

Audrey Guigo

Aurore Linais

Julia Villaseñor

Couverture photo et video

Julia Rodríguez (coordination)

Maximilien Pyée (assistant)

Photo

Rafaëlle Berthault

María Fernanda García García

Laura Lavin

Daniela Prost

Antonio Rodríguez Tony

Michael Seist

Vidéo

Cédric Lépine (entretiens)

Luis Garza

Olivier Loméli

Louis Pierre-Lacouture

DE TOUT NOTRE COEUR / DE TODO CORAZÓN... GRACIAS !

A tous les bénévoles pour y croire ! et être prêts à donner votre temps, énergie et cœur pendant tous ces mois de préparation. C'est vous les héros de ce film !

¡A todos los voluntarios por creer ! y estar listos a dar su tiempo, energía y corazón durante todos estos meses de preparación. ¡Son ustedes los héroes de esta película !

A nos invités qui ont généreusement accepté de participer, votre présence est notre plus grand soutien !

A nuestros invitados que generosamente aceptaron venir; ¡Su presencia es nuestro mayor apoyo !

Aux réalisateurs, producteurs, distributeurs qui ont accordé que leur film fasse partie de notre 2^{ème} édition. Cette belle programmation est aussi grâce à vous !

A los directores, productores, distribuidores que acordaron que su película formara parte de nuestra 2da edición. Esta linda programación es también gracias a ustedes !

A toutes les Institutions qui nous ont soutenu, tout particulièrement l'Ambassade du Mexique en France

A todas las instituciones que nos apoyaron, especialmente la Embajada de México en Francia

et / y S.E.M. Agustín García-López Loaeza y Katya Anaya de García-López

Ainsi que / así como

Ministère de la Culture et de la Communication / Centre National du Cinéma et de l'Image Animé / Secretaría de Relaciones Exteriores / Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el desarrollo / Secretaría de Educación Pública / Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Instituto Mexicano de Cinematografía Instituto Cultural de México en Paris / Ambassade de France au Mexique – Centre Culturel de Coopération IFAL / Mairie de Paris.

A tous les partenaires et mécènes qui nous ont fait confiance.

A los patrocinadores y mecenas que tuvieron confianza en nosotros.

Aux braves amis, familles, partenaires qui nous ont soutenu et motivé

A nuestros valientes amigos, familias, parejas que nos sostuvieron y motivaron
Julie Adamski, André Added, Aitor Albizua, Liset Alea, Roxane Arnold, Beatriz Belle Jurado, Morgane Boussard, Florencia Carroll De Obeso, Jorge Carroll Garibay, Béatrice Colle Corcuera, Pauline Cosgrove, Hubert Daniel, Pierrick Renault Delasauvagère, Laura De Obeso de Carroll, Gabriel Figueroa, Aurélie Florent, Jean Pierre Garcia, Lucero Garzón, Fernando Gómez Cancino, Isabel Guasch Peyron, David Jacob, Saúl Kaminer, Tanguy Kerros, Janja Kralj, Edgardo Koestinger, Mathilde Lacaze, Léa, Gabriel López-Morton, Ageda Lozano, Claire Maillard, Gastón Melo Medina, Fiorella Moretti, Talía Olvera, Xavier Orendain De Obeso, Thomas Pilot, Amélie Pouzaint, Adrián Prost, Leopoldo Rodríguez Martínez, Gilles Rousseau, Julia Sánchez de Rodríguez, Mathieu Sauer, Alejandro Solar Luna, Jérôme Spelling, Leonardo Tadini, Barbara Teisserenc, Carlos Torres, Marie-Anne et Philippe Traisnel, Christophe Valdenaire, Isabelle Vazard, Pablo Vazquez, Juan Villaseñor Neri...

Etoile Cinémas : David Henochsberg, Marie Durand, David Obadia, Evann Marchal, Bérandère Tessé, François-Cyrille Deullin, Marie Schmitt, Dorothy Malherbe / In Bloom : Lucie Heinrich, Adrien Durand, Julie Morel / Charlotte Verdu.

TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR TODO LO QUE HAY QUE SABER

TARIFS

Séances normales

6 € - PLEIN TARIF

5 € - ÉTUDIANTS ET MOINS DE 18 ANS

4 € - SÉANCES CINE NIÑO ET SCOLAIRES

et les PASS (voir ci-dessous)!

Séances spéciales (Hommage à María Félix et Clôture du festival)

6 € - TARIF UNIQUE

Charlas & table ronde

entrée libre dans la limite des places disponibles

ACCÈS

CINÉMA ÉTOILE LILAS [PLACE DU MAQUIS DU VERCORS - PARIS 20^e]

MÉTRO : Porte des Lilas - lignes 3^{bis} et 11

BUS : Porte des Lilas - lignes 48 / 96 / 105 / 115 / 129 / 170 / 249

TRAMWAY T3^{BIS} : Porte des Lilas

STATION VÉLIB'

SI VOUS VENEZ EN VOITURE

Porte des Lilas (sortie du périphérique directe)

parking URBIS PARK (55 rue des Frères Flavien) - *tarif réduit pour les spectateurs*

AUTOLIB' : avenue René Fonck, Paris 19^e

ACCÈS HANDICAPÉS

ascenseurs / places PMR dans chaque salle

BON PLAN !

Sur présentation d'une place de cinéma du festival Viva Mexico - Rencontres cinématographiques, bénéficiez de 10% de réduction chez les restaurants partenaires. Rendez-vous pages 19, 21, 26 et 27 pour faire votre choix!

Cette offre est également valable chez *Les Sardignacs sur le Toit* (sur la Terrasse du Cinéma Etoile Lilas).

1 FESTIVAL, 2 PASS, BEAUCOUP DE CINÉMA!

LOS 3 GARCIAS

15€ pour 3 entrées

*non nominatif, valable hors
séances spéciales*

EL GALLO DE ORO

50€ pour 10 entrées

*incluant les soirées spéciales
(hors ouverture du festival)
pass nominatif*

ACHÉTEZ VOS PASS EN PRÉVENTES SUR
WWW.VIVA-MEXICO-CINEMA.ORG

GRACIAS A TODOS

PARTENAIRES OFFICIELS / PATROCINIOS OFICIALES



PARTENAIRES CULTURELS / PATROCINIOS CULTURALES



PARTENAIRES MEDIAS / PATROCINIOS MEDIAS



PARTENAIRES DES SOIRÉES SPÉCIALES / PATROCINIOS DE LAS FIESTAS



Rafraîchements offerts par SOL.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

MÉCÈNES

M. Miguel Alemán Velasco // M. Jean-Pierre Saltiel

FORTIN LE PROGRES, partenaire de
«Viva Mexico, rencontres cinématographiques»,
est à votre disposition pour toutes vos impressions



Tradition
& Modernité



... Imprimeur depuis
1802

33, rue Médéric - 92110 CLICHY - 01.41.06.39.90 - contact@fortinleprogres.fr

	MARDI 7 OCT.	MERCREDI 8 OCT.	JEUDI 9 OCT.	VENDREDI 10 OCT.	SAMEDI 11 OCT.	DIMANCHE 12 OCT.	LUNDI 13 OCT.	MARDI 14 OCT.
CLUB SÁNDWICH			14h	21h45 <i>en présence du producteur</i>				19h30 <i>en présence du réalisateur et du producteur</i>
EL HOMBRE DETRÁS DE LA MÁSCARA						19h30 <i>en présence de la réalisatrice et El Hijo de Santo</i>	14h <i>en présence de la réalisatrice et El Hijo de Santo</i>	
ELEVADOR							19h30 <i>en présence du réalisateur</i>	14h <i>en présence du réalisateur</i>
GONZÁLEZ				19h <i>en présence du réalisateur</i>	22h			
GÜEROS					17h <i>en présence de l'acteur</i>	21h30 <i>en présence de l'acteur</i>		
GUTEN TAG, RAMÓN	19h30 <i>SUR INVITATION en présence du réalisateur et de l'actrice</i>			16h30			21h30	
LAS BÚSQUERAS		22h <i>en présence du réalisateur et de l'acteur</i>			14h30 <i>en présence du réalisateur</i>			
LAS HORAS CONTIGO		19h30 <i>en présence du producteur</i>				14h30		17h
LOS AÑOS DE FIERRO				14h <i>en présence du monteur</i>		17h <i>en présence du monteur</i>		
NO SE ACEPTAN DEVOLUCIONES					19h30 <i>en présence de la productrice</i>	10h30 <i>en présence de la productrice</i>		
HOMMAGE À MARÍA FÉLIX			19h30 <i>invités spéciaux</i>					
CINE NIÑO		14h30			10h30			
TABLE RONDE			17h <i>invités spéciaux</i>					
CHARLAS #1 <i>Le cinéma actuel mexicain</i>		17h <i>invités spéciaux</i>						
CHARLAS #2 <i>Les figures populaires mexicaines</i>							17h <i>invités spéciaux</i>	

SOIRÉES SPÉCIALES

POUR L'ITINÉRANCE, RETROUVEZ LES DATES ET HORAIRES DES FILMS SUR NOTRE SITE INTERNET
WWW.VIVA-MEXICO-CINEMA.ORG